

**About this script**

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process, changes may have been made which may not be reflected here.

**关于台词的备注:**

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

---

**Friendliness on Tube 伦敦地铁里的友好景象**

Helen: Hello, I'm Helen. Welcome to BBC Learning English.

Oliver: 大家好, 我是 Oliver, 在今天节目中, 我们的话题是伦敦地铁上乘客与乘客之间的关系。

**Insert**

*Train announcement: Mind the gap – stand clear of the doors please.*

Helen: As you probably know, the tube is also known as 'the underground' because the trains run on tracks which are mainly under the ground or streets.

Oliver: 可能很多人对这个词儿还不是很熟悉 the tube 一根管子,可这是一个伦敦人对地铁的爱称, 和 the underground 或者 the subway 都是一样的。

Helen: There's usually nothing to see out of the windows unless we've stopped in a station, and many people read books or newspapers – but talking is not the done thing!

Oliver: Not the done thing! 一般人都不会做的事儿。人们在地铁里可不会随便交谈。

Helen: Now sadly, this lack of friendliness on the tube is something that tourists to London notice very quickly. So why aren't people friendlier towards each other?

Oliver: 他们认为人们为什么不在地铁里交谈呢, 让我们听听三位美国游客的观点?

**Insert**

*A. There's not really any reason to talk to anyone.*

*B. I think it's because it's too loud.*

*C. It just doesn't feel like the right thing to do.*



Helen: The first tourist said that passengers don't have any real reasons to talk to each other.

Oliver: 乘客们没有什么真正需要交谈的事情。

Helen: So talking isn't necessary. And perhaps you agree - after all, we live in a noisy world. So, shouldn't we be pleased that we don't have to listen to other people's voices on the tube?

**Insert**

*A. There's not really any reason to talk to anyone.*

Helen: Our second tourist gave us a more practical reason which actually makes sense to me. Do you remember what she said?

**Insert**

*B. I think it's because it's too loud.*

Oliver: 太吵了 too loud

Helen: Tube trains are so noisy inside that perhaps passengers don't bother to talk to each other because it's difficult for them to hear what's being said. I know that's true for me some of the time.

Oliver: Same for me too. 让我们听听第三位游客的看法，他谈到了让人们在地铁里的感受。

**Insert**

*C. It just doesn't feel like the right thing to do.*

Helen: We heard there, how talking on the tube doesn't feel like "the right thing to do", so he would feel uncomfortable if he talked to strangers on the tube.

Oliver: 我们都知道，大多数人都会有和他们身边的人同样的举止，那既然伦敦人在地铁里都不说话，游客又有什么好说的呢？

Helen: And this Englishman agrees – he'd never talk to strangers on the tube and doesn't believe that others should either:

**Insert**

*Never, I mean I wouldn't have no reason to – we're English. It doesn't work that way – it doesn't work that way here – I think they need to know that.*

- Oliver: Oh dear, 他可不是那么友好。幸好不是所有的英国人都和他一样!
- Helen: Now as a Londoner, when I'm on a busy tube train, a little smile, a quiet "good morning" or even a short, polite comment can really help to brighten my day – perhaps because it's so unexpected.
- Oliver: I agree. 有时候来自陌生人的问候会让你吃一惊, 但是那种感觉却非常棒。
- Helen: But not everyone is keen on being seen as a friendly person on the tube. Listen out for the noun this London based traveller uses as she tries to answer the question: Why aren't we more friendly on the tube?

**Insert**

*I don't know. I suppose there's nothing to say to other people on the tube and then you come across like a weirdo if you start talking to anybody about anything.*

- Oliver: 你听到她在这里说了一个什么名词吗?
- Helen: It was 'a weirdo' – which is a rather rude way to describe someone who we find strange, odd or different from most other people.
- Oliver: 一个古怪的人, a weirdo 如果用来形容人的话, 这可不是一个好词。
- Helen: In her opinion, if we started talking to other tube passengers, we could "come across like" – give the impression that - we're 'weirdos'.

**Insert**

*I don't know. I suppose there's nothing to say to other people on the tube and then you come across like a weirdo if you start talking to anybody about anything.*

- Oliver: 希望您能够写信给我们, 说一说你自己的看法。您可以写信到 [chinaelt@bbc.co.uk](mailto:chinaelt@bbc.co.uk)
- Helen: So that's all from us. See you next time.
- Oliver: Bye.
- Helen: Bye bye.